

THE A B C OF LIVING ENGLISH SERIES
活用英文 A B C 叢書

THE A B C OF CONVERSATION

英文會話 A B C

上海世界書局印行

THE A B C
OF
LIVING ENGLISH SERIES
EDITED BY H. D. LING

THE A B C
OF
CONVERSATION

BY T. Y. YU

英文會話 A B C

余天歡

上海世界書局出版

THE WORLD BOOK CO., LTD.

SHANGHAI, CHINA

1930

THE A B C OF LIVING ENGLISH SERIES
THE A B C OF CONVERSATION

By T. Y. Yu

Price 90 cents

Postage extra

Second Edition, March, 1931

THE WORLD BOOK CO., LTD.

ALL RIGHTS RESERVED

英文會話 A B C

編著者

余天歆

每冊定價銀九角

外埠酌加郵費匯費

民國二十年三月再版

發行兼印刷者 上海大連灣路 世界書局

發行所 上海四馬路
暨各省 世界書局

版權所有不准翻印

活用英文 A B C 叢書序

勤奮的急於求英文進步的中學生，常覺得每星期上三五次英文課爲不滿足，好好的課本還以爲不好？下了課偷偷地跑到教員身份或教員室中餓雞待哺似地問道：先生，我的英文不好，我要立志用一番功。你看什麼書最好？什麼書能使我讀音正確？什麼書能使我寫信，會話？什麼書能使我懂文法，用句子，練習作文？……教員一時裏無從指示起，腦子裏想了一大批的英文法，修辭學，尺牘指南，會話大全，等等，自己實在介紹不出適合眼前學生胃口的課本，於是只得說，這本好，那本也好，很慚愧地敷衍過去。這是編者教授英文時天天遇到年年未決的難問題。我敢說，這也是我們英文教員的共同經驗。那時常想盡心盡力地編幾本切合實用的書補助英文學生。然而不敢動手，也得不到書店老板的援助。

天從人願，今得了世界書局總經理沈知方先生的贊助，他也有志於此乃邀集十餘位志同道合的英文教員合

編一部活用英文ABC叢書，共二十餘本，凡英文學生所需要的材料分類編纂（書目另詳）。我們自己知道編得不成規矩；文法，修辭學，讀音，翻譯，等等，必使文法家，修辭學家，語音學家，翻譯家，失望。但我們足以自慰的是這部活用英文ABC的讀者，便是那班下了課偷偷地跑到教員身傍或教員室中餓雞待哺似的學生，所以內容只求供他們的需要，行文只求合他們的程度，至於英文學家到ABC叢書裏來找XYZ，那是他們的苛求，不是我們的疏陋。

這部叢書不是呆板成套的，分開來單行本各自獨立，合起來成爲一集，每書有華文註解，或華文講義；練習問題豐富；書末附練習問題解答，頗合自修。國內英文教員如能採用爲課本，學生們或許不會再擾着你要買什麼書了。

一九二九。 林漢達

PREFACE

This volume of English conversation supplies the student with a comprehensive vocabulary of words and phrases in constant use among the English-speaking people and attempts to give him a systematic and practical method in speaking English. It contains more than 60 lessons covering a widely varied range of everyday topics. The materials are well graded and the arrangement is appropriate, while the conversations are easy, useful, and familiar and the English employed is simple and natural.

The book is divided into five parts. Part I deals with topics relating to students' life; Part II contains dialogues in daily spoken English; Part III furnishes material for correct business conversation; Part IV helps students to know the correct uses of certain interrogative adverbs; Part V includes miscellaneous and commercial expressions.

The lessons are selected from various sources, with the aim to meet the needs of students whose speaking power has not been fully developed. They are arranged progressively and may be used without a teacher.

C. Y. LING

Principal of Soochow University
Third Middle School

CONTENTS

目次

PART ONE

STUDENTS' CONVERSATION

	PAGE
Visiting 訪謁.....	1
A Chat with a New Schoolmate 與新生談話.....	2
At Peach Blossoms 賞桃花.....	4
The Students' Meeting 學生會.....	6
The Track Meet 運動會.....	7
Meals at School 學校膳食.....	9
A Boarding School 寄宿學校.....	10
A School Dormitory 學校宿舍.....	12
School Life 學校生活.....	14
Asking for Leave of Absence (1) 告假 (一).....	15
Asking for Leave of Absence (2) 告假 (二).....	16
How to Spend Sunday 消遣星期日.....	17
The Summer Vacation 暑假.....	19
Supplementary Study 補讀.....	22
Dictation 默寫.....	23
The A B C of Conversation 英文會話 A B C.....	24
On Reading 閱讀.....	25
Study of Geography 地理課.....	27
English Study 英文研究.....	29
Drill on English 英文練習.....	32
Drawing 圖畫課.....	34
Arithmetic 算學課.....	36
The Library 圖書室.....	37
Typewriting and Shorthand 打字與速記.....	39
In the Doctor's Office 就診.....	40

At a Bookseller's 買書.....	PAGE 43
At a Stationer's 買文具.....	45

PART TWO

SOCIAL CONVERSATION

Departure 離別.....	49
Return 回來.....	50
Tea 茶叙.....	51
A Friendly Visit 訪友.....	52
At the Telephone 打電話.....	53
Thunder and Lightning 雷電.....	55
Earthquake 地震.....	56
Flood 洪水.....	57
A Fire 火災.....	59
Early Rising 早起.....	61
Going to Bed 臨睡.....	62
Getting Up 起床.....	63
Fishing 釣魚.....	64
Swimming 游泳.....	65
Inquiring the Way 問路.....	66
Picnic Arrangement 籌備野宴.....	68
The Motor-car 汽車.....	69
House Hunting (1) 找房子 (一).....	71
House Hunting (2) 找房子 (二).....	73
Renting a House 租房子.....	74
At the Ball 跳舞會.....	76
The Wedding 結婚.....	78
Condolence 弔唁.....	79
The China Times 時事新報.....	80
Aviation 航空.....	82
• A Picture Exhibition 美術博覽會.....	83

PART THREE BUSINESS CONVERSATION

	PAGE
Picture Postcards 畫片.....	87
Eye Glasses 配眼鏡.....	88
At a Toilet Store 買裝飾品.....	89
At the Dressmaker's 買衣服.....	91
Buying a Pair of Shoes 買鞋子.....	93
With a Shoemaker 送鞋子.....	95
At the Dentist's 鑲牙.....	97
At a Watchmaker's 修錶.....	99
Buying a Gold Watch 買錶.....	100
At a Bank 銀行兌現.....	101
Iron and Coal Business 煤鐵業.....	102
Applying for a Position (1) 自薦(一).....	105
Applying for a Position (2) 自薦(二).....	107
Applying for a Position (3) 自薦(三).....	109

PART FOUR HOW TO ASK QUESTIONS

How 如何.....	111
How Much 多少.....	114
Why 爲何.....	117
Where 何處.....	120
When 何時.....	122
What 何; 何物.....	124
Which 何者.....	129
Who 誰.....	131
Whom 誰.....	134
Whose 誰的.....	136
Am, Is, Are, Was, Were 是.....	137
Shall 將要.....	140
Will, Would 將要.....	142
Have, Has, Had 有.....	144

	PAGE
Can, Could 能.....	147
Do, Does, Did 虛字 Do 的用法.....	150
May, Might 可.....	153

PART FIVE

COMMON EXPRESSIONS

Salutation 招呼.....	155
Asking a Favor 請求.....	157
Thanking for a Favor 感謝.....	160
Answers 回答.....	162
Affirmative 是.....	162
Undecided 未決.....	163
Negative 否.....	165
Affirming and Denying 是與否.....	166
Apologizing 道歉.....	169
Answers to Apologies 對於道歉的答語.....	169
Blame 責備.....	170
Joy 快樂.....	172
Sorrow 悲哀.....	173
Surprise 驚奇.....	174
Introductions 介紹.....	177
Parting 離別.....	179
Inquiring One's Way 問路.....	180
Calls 拜訪.....	182
Meeting a Friend 遇友.....	184
Going and Coming 來往.....	185
Buying 買.....	186
Selling 賣.....	188
Price 價格.....	191
Payment 付帳.....	196
Discounts 折扣.....	198
Orders 定貨.....	199
Employment 雇傭.....	201
APPENDIX 附錄.....	205

THE A B C OF CONVERSATION

英文會話 A B C

PART I—STUDENTS' CONVERSATION

VISITING 訪 謁

- A. There is a young man to see you, Master Yang; he would not come in, for he is *in a great hurry¹, and asks if you will speak to him at the door a moment.
- B. *I wonder² who he is. Well, I will go and see him. Halloo! Is that you, John? Come in, can't you?
- C. No, I've got my bicycle here. I just come to see if you wouldn't *take a ride³ through the park.
- B. I wish I could, but I haven't learned my lessons.
- C. *What of that?⁴ I haven't either. Come along. You can do them *some other time⁵.
- B. Will you go on alone, and if I *make up my mind⁶ to go, I'll meet you at the pond.

NOTES

- | | |
|--|--|
| 1. in a great hurry, 極匆促.
2. I wonder, 我懷疑; 我欲知.
3. take a ride, 乘車. | 4. What of that? 何妨?
5. some other time, 其他時候.
6. make up my mind, 決定. |
|--|--|

A CHAT WITH A NEW SCHOOLMATE

與新生談話

- A. What is your name, please?
 B. My name is Chang Ho.
 A. How old are you?
 B. I am sixteen years old.
 A. When is your birthday¹?
 B. My birthday is on the 12th of August.
 A. What class are you in?
 B. I am in the third year senior class.
 A. Where do you live?
 B. I live at Chapei².
 A. Is it a Chinese or a foreign house?
 B. It is a Chinese house.
 A. What is the rent³?
 B. The rent is \$20 a month.

- A. Are your parents living?
- B. Yes. I am very glad to say they are both strong and well.
- A. How many brothers and sisters have you?
- B. I have two brothers and three sisters.
- A. Are you the eldest?
- B. No, I am the youngest.
- A. Are your brothers and sisters also *attending school?
- B. My eldest brother graduated last year from *Soochow University⁵ and is now employed in a *business firm⁶, but my second brother still goes to the *Shanghai High School⁷, while all three of my sisters are married.
- A. I hope you are *studying hard⁸ and *making progress⁹ at school.
- B. I am *doing fairly well¹⁰, thank you, sir.

NOTES

- | | |
|--------------------------------|-----------------------------------|
| 1. birthday, 生日. | 6. business firm, 營業機關. |
| 2. Chapei, 閘北; 上海之北市. | 7. Shanghai High School, 上海中學. |
| 3. rent, 租金. | 8. studying hard, 勤讀. |
| 4. attending school, 入學; 讀書. | 9. making progress, 進步. |
| 5. Soochow University, 蘇州東吳大學. | 10. doing fairly well, 頗努力; 功課尚佳. |

AT PEACH BLOSSOMS

賞 桃 花

- A. Mr. B, are you at home ?
- B. Yes, come in. *Please take a seat.¹
- A. Thank you. *Have any business on hand to-day ?²
- B. No, *nothing particular³.
- A. Then, what do you say to going to see the peach blossoms ?
- B. Well, where ?
- A. What do you say to Lung Hwa ?
- B. As I have not been there for some time, I have been wanting to go there; but I think it is yet too early in the season.
- A. A friend of mine who went yesterday says that it is *just in season⁴.
- B. If that is so, we will go; but how about the weather ?
- A. It will remain fine, I think. .
- B. How far is it from here to Lung Hwa ?
- A. About three *li*.
- B. That's *a good distance⁵.
- A. When once you get there, you'll find it less than you think.

B. Then, when shall we start?

A. I mean to start at once.

B. Isn't it *too sudden⁶?

A. But we shall have to *go a good way⁷.

B. I will, then, *make haste and get ready⁸, but have you any other companion?

A. As a friend of mine has been telling me that he wanted to go, I am thinking of inviting him to join us.

B. Who is it?

A. A fellow-student⁹ called C.

B. That's excellent. Do persuade him, for *the more the merrier¹⁰.

A. I'll then go first and persuade my friend; and you will *in the meantime¹¹ come to my house and wait for me.

B. Very well.

NOTES

1. Please take a seat, 請坐。

2. Have any business on hand today? 今天(手頭)有事情嗎?

3. nothing particular, 沒有什麼。

4. just in season, 正當其時。

5. a good distance, 長距離。

6. too sudden, 太踴促。

7. go a good way, 走長路。

8. make haste and get ready, 即速預備。

9. fellow-student, 同學。

10. the more the merrier, 人益多則益樂。

11. in the meantime, 同時; 其際。

THE STUDENTS' MEETING

學 生 會

- A. I hear that a meeting is held in your school every Saturday afternoon. What is done *on that occasion¹?
- B. Speeches, recitations², *musical entertainments³, and many other amusing things.
- A. Do the teachers of your school *attend on⁴ such an occasion?
- B. Yes, most of them do and *deliver addresses⁵.
- A. How long does it continue?
- B. About two hours.
- A. Who is the most *eloquent speaker⁶ in your school?
- B. Mr. T. E. Chang, a student of the 3rd year *senior class⁷.
- A. Can he *make an address⁸ in English?
- B. Yes, he can deliver one in English.
- A. Who is the *sweetest singer⁹ in your school?
- B. Mr. S. H. Wang, a student of the 1st year *junior class¹⁰.
- A. Does he *play on the organ¹¹?

B. Yes, he does. But he is also *skillful in piano¹².

A. Are the *programmes nearly the same¹³ at every meeting?

B. Yes, but we find the meeting always interesting and amusing.

NOTES

- | | |
|----------------------------------|---|
| 1. on that occasion, 斯際. | 8. make an address, 演說. |
| 2. recitations, 背誦. | 9. sweetest singer, 善唱者. |
| 3. musical entertainments, 音樂遊藝. | 10. junior class, 初級. |
| 4. attend on, 列席; 到會. | 11. play on the organ, 彈風琴. |
| 5. deliver addresses, 演說. | 12. skillful in piano, 精於彈鋼琴. |
| 6. eloquent speaker, 長於演說者. | 13. programmes nearly the same, 秩序大同小異. |
| 7. senior class, 高級. | |

THE TRACK MEET

運動會

A. Where are you going now?

B. I am going to school.

A. *What for?¹

B. It is a *commemoration day² today and the ceremony³ is to be held.

A. Is that all?